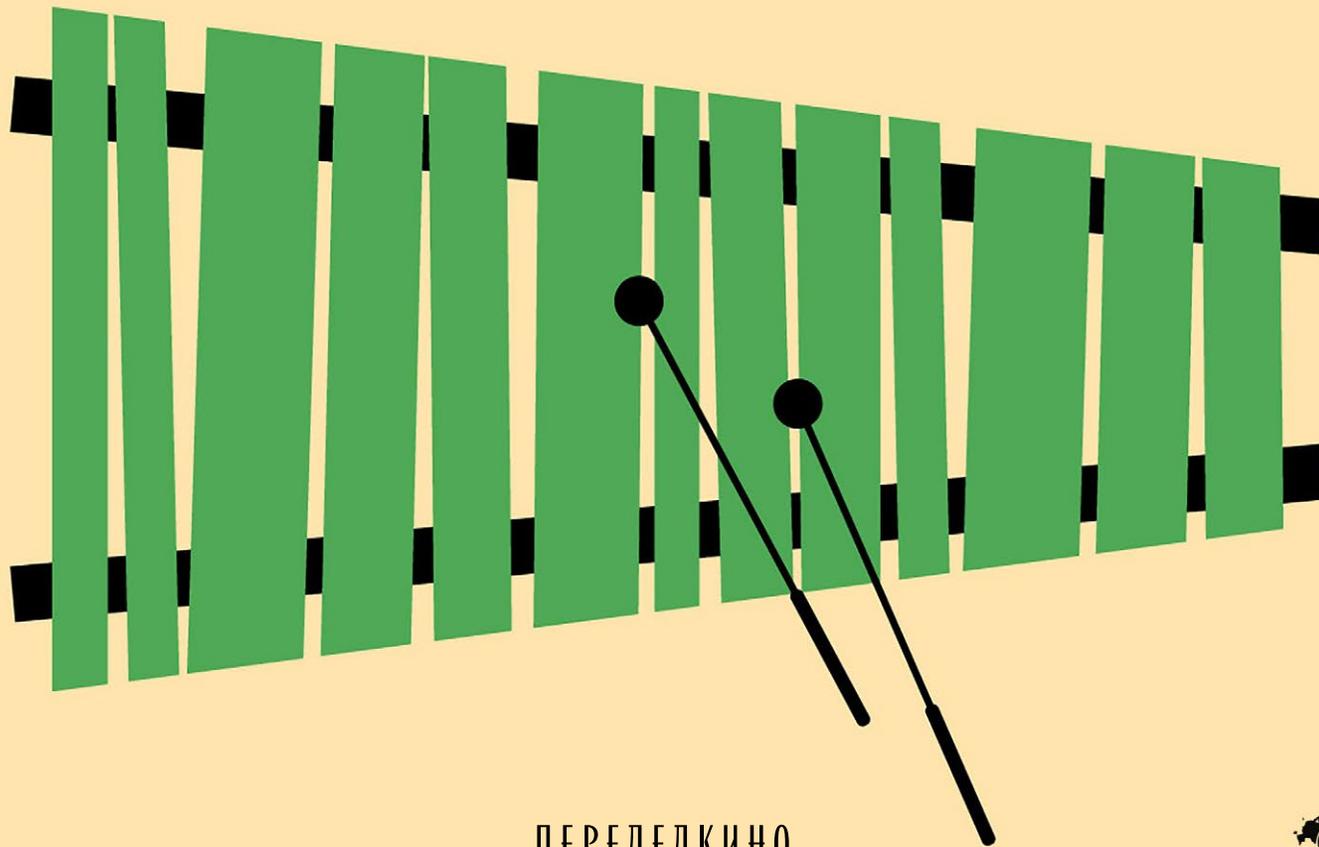


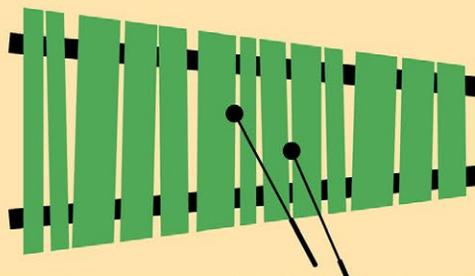
# LECTURES ON RUSSIAN LITERATURE



ПЕРЕДЕЛКИНО







**Венедикт Пеунов**

Wash & Go

1 I . . . . .	2.13
2 II . . . . .	4.29

**Ольга Раева**

3 Le Voilier . . . . .	9.44
------------------------	------

**Алина Мухаметрахимова**

4 Шесть слов . . . . .	10.50
------------------------	-------

**Варвара Чуракова**

5 Расплёснутое время . . . . .	9.17
--------------------------------	------

Общее время: 36.35

**Треки 1–2**

Марина Рубинштейн, *басовая флейта*

*Объекты:*

Дмитрий Власик

Ксения Чуйко

Филипп Фитин

Виктор Омелянович

**Трек 3**

Евгений Субботин, *скрипка*

Илья Рубинштейн, *виолончель*

Фёдор Амиров, *фортепиано*

**Трек 4**

Арина Зверева, *сопрано*

Марина Рубинштейн, *басовая флейта*

Игнат Красиков, *кларнет*

Елизавета Винникова, *аккордеон*

**Трек 5**

Ольга Россини, *голос*

Марина Рубинштейн, *флейта*

Ирина Сопова, *виоль д'амур*

Илья Рубинштейн, *виолончель*

Фёдор Амиров, *фортепиано*

Дмитрий Власик, *ударные*

*Чтецы:*

*Мужчина первый* – Антон Феоктистов

*Мужчина второй* – Алексей Сидоров

*Женщина* – Наталья Феоктистова

(Долгушина)

Записи сделаны в студии Flysound (1, 2, 4, 5), первой студии Государственного Дома радиовещания и звукозаписи (3) в феврале 2022 года.

Звукорежиссер: Александр Волков

Настройщики: Валерий Иванов,

Филипп Табак (3)

**Venedikt Peunov**

Wash & Go

1 I . . . . .	2.13
2 II . . . . .	4.29

**Olga Rayeva**

3 Le Voilier . . . . .	9.44
------------------------	------

**Alina Mukhametrakhimova**

4 Six Words . . . . .	10.50
-----------------------	-------

**Varvara Churakova**

5 Splashed Time . . . . .	9.17
---------------------------	------

Total time: 36.35

**Tracks 1–2**

Marina Rubinstein, *bass flute*

*Objects:*

Dmitri Vlasik

Ksenia Tchuiko

Philipp Fitin

Victor Omelyanovich

**Track 3**

Evgeny Subbotin, *violin*

Ilya Rubinstein, *cello*

Fyodor Amirov, *piano*

**Track 4**

Arina Zvereva, *soprano*

Marina Rubinstein, *bass flute*

Ignat Krasikov, *clarinet*

Elizaveta Vinnikova, *accordion*

**Track 5**

Olga Rossini, *voice*

Marina Rubinstein, *flute*

Irina Sopova, *viola d'amore*

Ilya Rubinstein, *cello*

Fyodor Amirov, *piano*

Dmitri Vlasik, *percussion*

*Reciters:*

*First man* – Anton Feoktistov

*Second man* – Alexei Sidorov

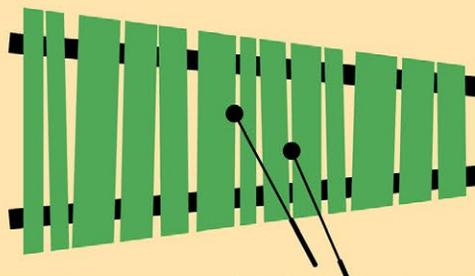
*Woman* – Natalia Feoktistova (Dolgushina)

Recorded at Flysound studio (1, 2, 4, 5) and at the first studio of the State House of Broadcasting and Sound Recording (3) in February 2022.

Sound engineer: Alexander Volkov

Tuners: Valery Ivanov, Philipp Tabak (3)





## О проекте

Летом 2021 года Дом творчества Переделкино вместе с Союзом композиторов России провели конкурс на создание музыкальных пьес «Лекции по русской литературе». Название – отсылка к известным лекциям Владимира Набокова. Участникам конкурса было предложено поразмышлять над литературой, написанной в Переделкине, и рассказать о своих впечатлениях на языке современной музыки.

Победители конкурса провели неделю в Доме творчества Переделкино. Здесь они реализовали свои идеи, обменивались опытом и провели ряд открытых репетиций с музыкальным коллективом Contemporary Music Company.

## Композиторы

### Венедикт Пеунов

Дирижер, доцент Нижегородской консерватории имени М.И. Глинки Венедикт Пеунов написал пьесу *Wash & Go* для флейты и четырех раковин. Произведение по детской сказке Корнея Чуковского «Мойдодыр» сочетает в себе черты инструментального театра и минимализма.

### Алина Мухаметрахимова

Пианистка и композитор Алина Мухаметрахимова написала пьесу «Шесть слов» для кларнета, бас-флейты, аккордеона и сопрано, основанную на творчестве Вениамина Каверина. В своей пьесе она размышляет о потребности человека в творческом высказывании. За основу взята цитата из романа «Два капитана» – слова «кура, седло, ящик, вьюга, пьют, Абрам», которым доктор Иван Иванович научил главного героя романа немого мальчика Саню Григорьева.

## Ольга Раева

Для композитора Ольги Раевой Валентин Катаев – один из любимых писателей. Ее знакомство с катаевской прозой началось с поздних произведений, написанных в Переделкине: «Трава забвения», «Алмазный мой венец», «Уже написан Вертер». Один из главных образов писателя – море – нашел отражение в небольшой пьесе *Le voilier* для скрипки, виолончели и фортепиано. Здесь шум волн и одинокого парусника написаны как звуковая картина, или, если хотите, сон в нотах.

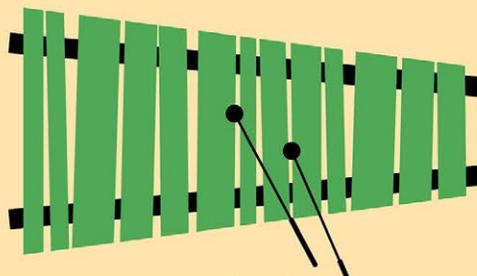
## Варвара Чуракова

Писатель Борис Пильняк во многом сформировал композиторский язык Варвары Чураковой. Краткий и намеренно скромный творческий манифест «Расплеснутое время» стал основой ее пьесы. О Пильняке Варвара пишет в жанре чаконь, ее непрерывный тип движения как нельзя лучше подходит для создания метафоры шагов художника, уходящего в вечность.

## Музыканты:

Contemporary Music Company – независимый ансамбль солистов, специализирующийся на исполнении современной музыки. Коллектив собрался в 2020 году в Переделкине и объединил музыкантов из разных сфер и направлений, но со схожими взглядами на современное искусство.

СМС – это сообщество, в котором горизонтальные связи между музыкантами становятся основой репетиционной и репертуарной политики, все решения принимаются коллективно. Сотворчество – как главный инструмент создания качественного музыкального продукта.



## Переделкино

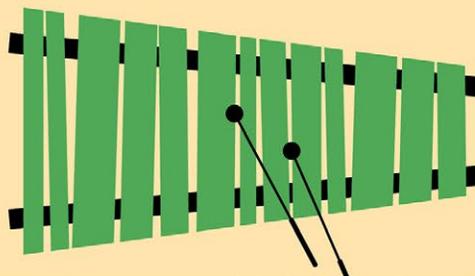
Городок писателей Переделкино – легендарный поселок, появившийся рядом с Москвой в 1930-х годах. В нем жили и работали значительные литераторы XX века: Борис Пастернак, Корней Чуковский, Исаак Бабель, Константин Паустовский, Леонид Леонов, Булат Окуджава, Евгений Евтушенко, Белла Ахмадулина и многие другие. В новейшей истории поселка его культурным центром стал восстановленный Дом творчества Переделкино.

С июня 2021 года Дом творчества Переделкино предоставляет возможность работать по направлениям индивидуальной, тематической, переводческой, исследовательской резиденций, а также творческой лаборатории. Их основными целями являются творческое развитие профессионалов в области культуры и создание диалога между литераторами и представителями других видов искусств.





Дом Творчества  
ПЕРЕДЕЛКИНО



## About the Project

In the summer of 2021, Dom Tvorchestva Peredelkino, together with the Union of Composers of Russia, held a competition for the creation of musical pieces titled “Lectures on Russian Literature.” The name is a reference to Vladimir Nabokov’s famous lectures. The participants of the competition were invited to reflect on the literature written in Peredelkino and tell about their impressions in the language of contemporary music.

The winners of the competition spent a week at Dom Tvorchestva Peredelkino. There, they realized the ideas, shared experiences and conducted a number of open rehearsals with Contemporary Music Company.

## The Composers

### Venedikt Peunov

A conductor and associate professor at the Nizhny Novgorod Glinka Conservatory. Venedikt Peunov wrote the piece *Wash & Go* for flute and four sinks. The work based on *Moydodyr* (“Wash-‘em-Clean”), a children’s tale by Korney Chukovsky, combines features of the instrumental theater and minimalism.

### Alina Mukhametrakhimova

A pianist and composer Alina Mukhametrakhimova wrote the piece *Six Words* for clarinet, bass flute, accordion and soprano, which is based on the works of Veniamin Kaverin. Her piece is a reflection on an individual’s need for artistic statement. The basis is the quotation from the novel *Two Captains* – “Hen, saddle, box, blizzard, drink, Abram” – the words that Dr. Ivan Ivanovich taught Sanya Grigoriev, a dumb boy who is the main character of the novel.

## Olga Rayeva

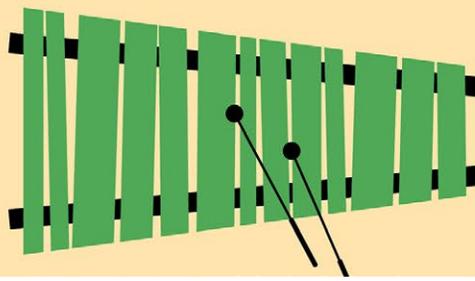
For composer Olga Rayeva, Valentin Katayev is one of her favorite authors. She acquainted with Katayev’s prose when she read his late works written in Peredelkino – *The Grass of Oblivion*, *My Diamond Crown*, and *Werther Has Already Been Written*. The sea, as one of the writer’s major images, was depicted in the small piece *Le Voilier* for violin, cello and piano. Here, the noise of waves and a lonely sailboat is written like a sound picture, or, if you please, a dream in notes.

## Varvara Churakova

Writer Boris Pilnyak largely formed Varvara Churakova’s composing language. *Splashed Time*, a brief and intentionally modest artistic manifesto, is the basis of her piece. Varvara writes about Pilnyak in the genre of chaconne, and its continuous type of motion is perfectly suitable for creating a metaphor of the steps of an artist who is leaving for eternity.

## The Musicians:

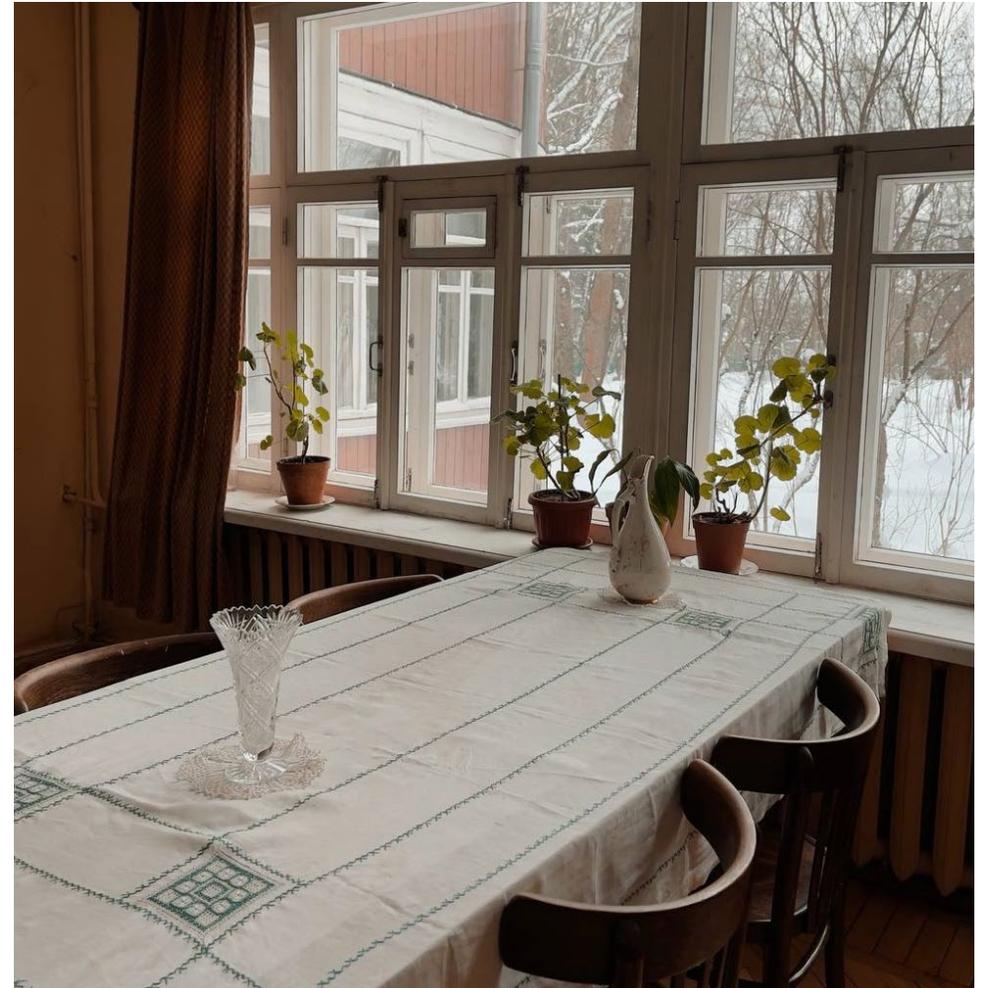
Contemporary Music Company is an independent ensemble of soloists specializing in contemporary music. CMC formed in 2020 in Peredelkino and united musicians of different schools and directions, but with similar views on contemporary art. CMC is a community, in which horizontal connections between the musicians become the basis of the rehearsal and repertoire policy, with all decisions taken collectively. Co-creation is assumed as a main tool for making a quality musical product.



## **Peredelkino**

The writers' colony of Peredelkino is the legendary community, which appeared next to Moscow in the 1930s. Some of the significant 20<sup>th</sup> century writers lived and worked there, including Boris Pasternak, Korney Chukovsky, Isaac Babel, Konstantin Paustovsky, Leonid Leonov, Bulat Okudzhava, Evgeny Yevtushenko, Bella Akhmadulina, and many others. In the latest history of the community, the restored Dom Tvorchestva Peredelkino has become its cultural center.

Dom Tvorchestva Peredelkino has provided an opportunity to work in the areas of individual, thematic, translation, and research residences, as well as a creative laboratory since June 2021. Their main objectives are the creative development of professionals in the field of culture and the establishment of a dialogue between writers and representatives of other branches of art.







ЗАПИСИ СДЕЛАНЫ В СТУДИИ FLYSOUND, ПЕРВОЙ СТУДИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО  
ДОМА РАДИОВЕЩАНИЯ И ЗВУКОЗАПИСИ В ФЕВРАЛЕ 2022 ГОДА.

ЗВУКОРЕЖИССЕР: АЛЕКСАНДР ВОЛКОВ

НАСТРОЙЩИКИ: ВАЛЕРИЙ ИВАНОВ, ФИЛИПП ТАБАК

РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА:

АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН

МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА: МАРИНА БЕЗРУКОВА

ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР: НАТАЛЬЯ СТОРЧАК

КОРРЕКТОРЫ: МАРГАРИТА КРУГЛОВА, ОЛЬГА ПАРАНИЧЕВА

ПЕРЕВОД: НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ

ДИЗАЙНЕР: ГРИГОРИЙ ЖУКОВ

ОБЛОЖКА: АННА РЯЗАНОВА

ФОТО ИЗ АРХИВА ДТ ПЕРЕДЕЛКИНО

ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, ЮЛИЯ КАРАБАНОВА

RECORDED AT FLYSOUND STUDIO AND AT THE FIRST STUDIO OF THE STATE HOUSE  
OF BROADCASTING AND SOUND RECORDING IN FEBRUARY 2022.

SOUND ENGINEER: ALEXANDER VOLKOV

TUNERS: VALERY IVANOV, PHILIPP TABAK

PROJECT SUPERVISOR: ANDREY KRICHEVSKIY

LABEL MANAGER: KARINA ABRAMYAN

PROJECT MANAGER: MARINA BEZRUKOVA

RELEASE EDITOR: NATALIA STORCHAK

PROOFREADERS: MARGARITA KRUGLOVA, OLGA PARANICHEVA

TRANSLATION: NIKOLAI KUZNETSOV

DESIGNER: GRIGORY ZHUKOV

COVER: ANNA RYAZANOVA

PHOTOS FROM THE ARCHIVE OF DOM TVORCHESTVA PERDELKINO

DIGITAL RELEASE: DMITRI MASLYAKOV, JULIA KARABANOVA

MEL CO 1063

© ВОО «СОЮЗ КОМПОЗИТОРОВ РОССИИ», ПО ЛИЦЕНЗИИ АО «ФИРМА МЕЛОДИЯ», 2022  
АО «ФИРМА МЕЛОДИЯ» 123423, МОСКВА, КАРАМЫШЕВСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, Д. 44, INFO@MELODY.SU  
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ  
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.  
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «FIRMA MELODIYA», KARAMYSHEVSKAYA NABEREZHAYA 44, MOSCOW, RUSSIA, 123423, INFO@MELODY.SU.  
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.